

圖源：鳥島
翻譯：BGG
校對：茄子
裝幀：Hansen、紅蒙

這裡是
“湖之魔女”的
住所吧

是位
出乎意料的訪客

嘎

啦

嘎

啦

...

打擾了

嗯……
沒錯

是“湖之
善良魔女”的
小屋

唰

閉門不出的魔女×
一本正經的騎士
從失戀開始的
愛情故事

どうも、好きな人に

第1話

惚れ薬を

依頼された

魔女です。

This is a witch who has been asked
to give a love potion to
someone she likes.

製作完成為止

到“戀愛藥”

所定下的期限是

戀情

恕我唐突
我想拜託你
一件事

釜田 (原案) 六つ花えいこ (キャラクター原案) vient

新刊
2010/1

原作小説 1～2巻好評発売中



這裡是尋常之人
絕對不會造訪的
魔女之家

位於
遠離王都的
森林深處

被湖水包圍的
小島上
建著一座
孤零零的小屋

連接
小屋與森林的
只有一艘小船

我露絲
住在這裡

被人稱為
湖之魔女

離境

決 / 化 / 組

我的母親是位魔女
所以我也生來
就是魔女

母親在我幼年時去世
我一直和祖母
相依為命

但是
祖母也在四年前
撒手人寰
如今只剩我一個人

離境

庚 / 化 / 祖

拜訪小屋的
大多是來求取
“魔女的秘藥”之人

“魔女的秘藥”是種
施了魔法的特效藥
只有魔女能做得出來

前來求藥的人
大多都有隱情
不願暴露自己的身份

唰

他一定
也是這樣吧

不過

偷瞄

我知道這個人

他叫
哈里耶·阿茲姆

在王宮任職
是位超級精英的
騎士大人
他父親似乎是貴族

我以為：
他這樣的人
是不會到
這種地方來的

至少據我所知
是如此

離境

漢／化／組

啪
嗒

他到底
有什麼事呢

離境

決 / 化 / 組

——我想讓你
製作戀愛藥



離境

庚 / 化 / 組

看來或許是我失策了

唔 算是吧

那就拜託你了
配藥所需的材料
都由我來準備

離境

決 / 化 / 組

價格很高嗎？

我會照價支付

而且
也會花費您
很多時間……

我等



...不好意思

在這件事上
你無權拒絕
希望你能理解

咯吱...

吞下

——就這樣

我
魔女
因為戀愛藥
而失戀了

……我明白了

那麼
首先……

阿尼瑪
庚子年九月





吱呀...

歡迎光臨

您把東西
拿來了嗎

離境

庚 / 化 / 組

...



請進

我來幫您
放行李吧

向前

大步

他在戒備我...

遞

嘩
啦

偷
瞄

啊……

離境

決 / 化 / 組
www.11111111.com

美得讓人起
雞皮疙瘩

耳朵有點紅……
是外面太冷了嗎

英氣逼人
又透著
優雅的劍眉

像大雪傾盆時的
湖面一般
群青色的瞳孔

輕輕垂下的
灰色頭髮
護在耳際

不



轉頭

是的

這下總算能麻煩您
尋找下一樣材料了

離境

決 / 化 / 組

接下來是…

還

還有啊!?

オ

這都第幾次了!?

上二次是

只盛開在

懸崖峭壁上的

花的花粉

再上次是

從天而降的

第一滴雨水

再之前是

發出震耳悲鳴的

藥草的草根

每一樣都要

花很長時間

才能弄到

為什麼

你不一次

說完呢!?

如果是在
藥劑師的話
肯定會做到的!

抓緊

決/化/組

揉頭髮

唔...

驚

細咪...

細咪...



離境

決 / 化 / 組

：不

好近……

是您太耀眼了

啥？

發抖

發抖……



尋求戀愛藥的
會是什麼樣的人呢

也許是
對自己
沒有信心

所追求之人
是位高嶺之花嗎

可能是對方
已經有了意中人
也說不定

離境

決 / 北 / 組

無論如何

「想要讓某人
喜歡上自己」
這一點是錯不了的

琳賢

我單戀的人來了

是為了請我製作戀愛藥而來的

離境

澳／化／組

對哈里耶大人而言
別說是我的
這份戀慕了

他一定連我
這個人都不知道吧

我只是在
很久以前上街的時候
自顧自地對他
一見鍾情了而已

僅此而已

這樣一個
被世間所捨棄

他甚至連
認都不認識的
魔女

最多只能在
把藥交付給他之前
多爭取一點時間罷了

我從未想過
要讓他喜歡上自己

只要一點點也好
他若能記住我
便足夠了



請原諒我的
些許私心吧

我沒有在剛見面的時候
就潑他一身戀愛藥
就人類而言
已經很值得表揚了

不過作為魔女
就不合格了

：那麼
下一樣材料

是彩虹色蠅蠅的
觸角

請一定要在
滿月之夜
把它拔下來









怎麼可能
告訴你！

庚/化/組

To be Continued...



!! 招募中 !!

翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教

关注新浪微博: 离境论坛

微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga

论坛地址: www.alice.lj.com

可直接加个人 Q: 113565352

!! 离境汉化 !!

IMMIGRATION
officer

15.10.2001



www.alice.lj.com

♥♥♥

www.alice.lj.com

♥♥♥

www.alice.lj.com

♥♥♥

www.alice.lj.com

♥♥♥